

SAMEDI / SATURDAY Solennité de l'Épiphanie du Seigneur/ The Epiphany of the Lord JAN 7 JAN 2017			
5:00pm	Moose Creek	Hélène Paquette	Hector, Jacques & Darlène Sabourin
DIMANCHE/SUNDAY Solennité de l'Épiphanie du Seigneur/ The Epiphany of the Lord JAN 8 JAN 2017			
9:00am	Crysler	Paroissiens/ Parishioners	
10:30am	Moose Creek	1) Jean Quesnel 2) Yvette Sabourin Martin	Lise Cuerrier Paulette Tessier
LUNDI / MONDAY The Baptism of the Lord / Baptême du Seigneur JAN 9 JAN 2017			
9:00am		PAS DE MESSE – NO MASS	
MARDI / TUESDAY JAN 10 JAN 2017			
8:45am	Crysler	PAS DE MESSE – NO MASS	
1:00pm	Cornwall	Rencontre du clergé – Meeting of the clergy	
MERCREDI/WEDNESDAY JAN 11 JAN 2017			
9:00am	Moose Creek	** PAS DE MESSE – NO MASS	
JEUDI / THURSDAY Sainte Marguerite Bourgeoys / Saint Marguerite Bourgeoys JAN 12 JAN 2017			
8:45am	Crysler	** Raymond Provost	Quête aux funérailles
 VENDREDI / FRIDAY Saint Hilaire, Evêque et Docteur de l'Église JAN 13 JAN 2017			
9:00am	Moose Creek	** Jeannine Bazinet	Quête aux funérailles
7:00pm		Rencontre de préparation au baptême - Meeting for Baptism preparation	
SAMEDI / SATURDAY JAN 14 JAN 2017			
5:00pm	Moose Creek	Paroissiens/ Parishioners	
DIMANCHE/SUNDAY Deuxième dimanche du temps ordinaire/2nd Sunday in Ordinary Time A JAN 15 JAN 2017			
9:00am	Crysler	1) Germaine Forget 2) Rita Sabourin	La Succession Quête aux funérailles
10:30am	Moose Creek	1) Richard Guy Levesque 2) Roméo Laplante	Quête aux funérailles Paulette Tessier
LUNDI / MONDAY JAN 16 JAN 2017			
9:00am		PAS DE MESSE – NO MASS	
MARDI / TUESDAY Saint Antoine, Abbé / Saint Anthony Abbot JAN 17 JAN 2017			
8:45am	Crysler	Pomilia Farley	La Succession
MERCREDI/WEDNESDAY JAN 18 JAN 2017			
9:00am	Moose Creek	** Gérard Quesnel	Quête aux funérailles
JEUDI / THURSDAY Sainte Marguerite Bourgeoys / Saint Marguerite Bourgeoys JAN 19 JAN 2017			
8:45am	Crysler	** Germaine Forget	La Succession
 VENDREDI / FRIDAY Saint Fabien, Pape et Martyr et Saint Sébastien JAN 20 JAN 2017			
9:00am	Moose Creek	** Jeannine Bazinet	Quête aux funérailles
SAMEDI / SATURDAY Sainte Agnès, Vierge et Martyre / Saint Agnes, Virgin and Martyr JAN 21 JAN 2017			
5:00pm	Moose Creek	Robert Décosse	Ernest & Ghislaine Brisson
DIMANCHE/SUNDAY Troisième dimanche du temps ordinaire/3rd Sunday in Ordinary Time A JAN 22 JAN 2017			
9:00am	Crysler	1) Armand Cloutier 2) Doretty Robert	Nicole Cloutier Son & daughter in-law William & Amelia Foster
10:30am	Moose Creek	Paroissiens/ Parishioners	

*Notre-Dame-Des-Anges,
Our Lady of the Angels:*

January 1st

Sunday Envelopes: **\$850.00**

Initial Offerings: **\$156.**

Loose: **\$126.00**

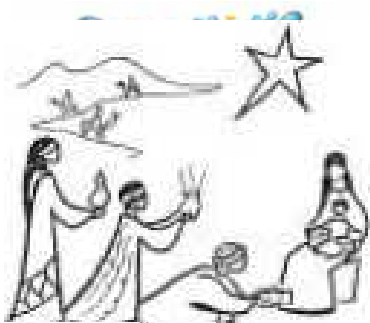
Christmas offerings: **\$**

Votive candles: **\$**

Loto – Moose Creek:

Gagnante – Winner: **\$150**

Annette Quesnel



*Notre-Dame-Du-Rosaire,
Our Lady of the Rosary:*

1^{er} Janvier

Enveloppes : **\$278.00**

Enveloppes initiales: **\$95.00**

Monnaie : **\$34.20**

Dimes : **\$150.00**

Loto – Crysler :

Gagnante – Winner: **\$**

Jeremy Courville

Merci beaucoup! Thank you very much

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler>.)



FETE DE L'EPIPHANIE : Avec la célébration de la fête de l'Épiphanie du Seigneur, ce dimanche 8 janvier, et celle du Baptême du Seigneur demain lundi, s'achève le temps de Noël. Nous commencerons donc le temps ordinaire mardi prochain, 10 janvier. Autrement dit, nous devons enlever les décorations de Noël cette semaine puisque le 15 janvier sera le deuxième dimanche du temps ordinaire.

QUÊTE PRE-AUTORISÉE : Vous voulez vous prévaloir du service de la quête pré-autorisée? Vous n'avez qu'à prendre contact avec nous et l'on vous donnera la procédure à suivre. Merci beaucoup.

COURS DE PRÉPARATION AU MARIAGE EN FEVRIER: Il est fortement recommandé, dans le diocèse d'Alexandria-Cornwall, de suivre un cours de préparation au mariage. Une session en français sera donnée à Cornwall les 10, 11 et 12 février 2017, à l'église Sainte-Thérèse. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec Denis et Pierrette Lemieux (613-938-3979) ou Maurice et Claudette Poirier (613-931-1597).

MARRIAGE PREPARTION COURSE: We are happy to inform you that you have an opportunity to deepen your relationship and commitment to one another in a marriage preparation weekend on April 22nd and 23rd, 2017. In a "Catholic Engaged Encounter", the team, consists of two married couples and a priest. The team gives talks and reflections on topics based on their own real life experiences. The topics include such things as communication, intimacy, God in marriage and becoming a family. Please contact Marie at 613-933-1138 to subscribe.

MESSE D'ACTION DE GRÂCE DE DEVELOPPEMENT ET PAIX : Veuillez-vous joindre à nous pour une messe d'Action de grâce le jeudi 26 janvier à 19h00 à la Cocathédrale de la Nativité pour célébrer le 50^e anniversaire de la création de l'organisme Développement et Paix par la Conférence des évêques catholiques du Canada. La messe sera présidée par Mgr l'archevêque Terrence Prendergast, s.j. Bienvenue à tout le monde!

SOUPER SPAGHETTI A LA PAROISSE STE-THÉRÈSE-DE-LISIEUX CORNWALL: Les Aînés de Ste-Thérèse-de-Lisieux vous invitent à un souper spaghetti le samedi 21 janvier de 17h à 19h dans la salle paroissiale. Le coût est de 10\$ pour adultes, gratuit pour enfants 10 ans et moins. Au menu: spaghetti, salade César, pain croustillé et desserts faits maison. Pour plus d'information prenez contact avec Roger au 613-528-4025.

SPAGHETTI SUPPER AT STE-THÉRÈSE-DE-LISIEUX PARISH CORNWALL : «Les Aînés de Ste-Thérèse» invite you to a Spaghetti Supper which will be held on Saturday, January 21st, from 5pm to 7pm, in the parish hall. Adult: \$10 for adults, free for children 10 and under.

Precious Blood Parish in Glen Walter will be hosting their NEXT BINGOS, on Wednesday, January 11th & 25th, 2017 in the church hall starting at 7:00 pm. EARLY BIRD GAMES start at 6:20 pm. Over \$1200 to be won. Hope to see you there!

La Paroisse Précieux-Sang, de Glen Walter, planifie ses PROCHAIN BINGOS les mercredis, 11 et 25 janvier, 2017, à 19h00 dans la salle paroissiale. «PARTIES ARRIVE-TÔT» à 18h20. Plus de \$1200 à gagner. Espérant que vous soyez des nôtres.

KNIGHTS OF COLUMBUS ROAST BEEF DINNER: Saint Francis de Sales Roast Beef Dinner will be next Thursday, January 12th, 2017, from 5:00 to 6:30pm, in the Parish Hall. Adults: \$10.00 - children \$5.00

DINER DE ROTI DE BŒUF DES CHEVALIERS DE COLOMB : Le dîner au Rôti de Bœuf de la paroisse Saint François de Sales aura lieu le jeudi prochain, 12 janvier 2017, de 17h00 à 18h30, dans la salle paroissiale. Adultes: \$10. - enfants: \$5.00.

SAINT-JOSEPH'S PARISH OF LANCASTER BREKFAST: The Knights of Columbus, Council 8715 St-Joseph, invite you to a breakfast, in the parish hall, on Sunday, January 22nd, 2017 from 9:00am to 12:00pm. Free will offering.

PRESENTS AND PRESENCE: "During Christmas time we give presents to different people and others give presents to us. What's it all about? It all goes back to the story of the wise men going to Bethlehem, falling down on their knees, and offering the best gifts they could afford to the Baby King, Jesus Christ. But Christmas is not just about giving presents. It's more about *being present*, i.e. sharing ourselves with warmth, affection and sincerity. The quality of our personal presence is everything. In practice, gift-giving may sometimes be aimed more at keeping on side and keeping the peace than being really present. In fact, gift-giving may at times be part of the commercialisation of Christmas instead of an expression of unconditional love..." Cf <http://www.associationofcatholicpriests.ie/2017/01/january-6th-the-epiphany-of-the-lord/>